

生 活 信 友 化

天主降生後一千九百三十七年

聖言會士萬神父著

謝
恩
敬
禮

山東兗州天主堂印書局印

☀ 用 友 信 為 ☀

Cum approbatione Superiorum

生 活 信 友 化

謝 恩 敬 禮

山 東 兗 州 天 主 堂 印 書 局 印

天 主 降 生 後 一 千 九 百 三 十 七 年

聖 言 會 士 萬 神 父 著

☩ 用 友 信 為 ☩

Cum approbatione Superiorum

「你們要常常喜樂於主。我再說一句，你們要喜樂。你們的謙遜，當顯明在衆人跟前。主子已經臨近了。你們不要憂慮什麼，但要懷着感恩的心，用懇切的祈禱，把你們當求的一切事情，告訴天主知道。天主的平安，在耶穌基督內，必要保存你們的心神，你們的思念。人想的平安，比不上天主賜給的。」（聖保祿致斐理伯府書四章四節到七節）

收成謝恩節

來歷 蔡總主教勸我們，在諸聖瞻禮，或別的合適的日子，舉行「收成謝恩節。」那個時期，莊稼已經收完，很容易叫多數信友，進堂感謝天主。

在歐洲，原來有收成謝恩的大禮，暫且不論，但在中國，更有相當的緣故，舉行收成謝恩的瞻禮，感謝天主。因為中國普通的人民，多半都是業農。另外信友，也是農人多。生在鄉裏，長在鄉裏，依靠耕種得衣裳飲食，及別的財產。



人通常的習慣 可惜，人通常的習慣，遇着歉年，光知道嘆息，抱怨天主，抱怨別人。遇着豐年，就又忘了根本，不想是天主的大恩，不感謝天主，而且多犯罪。或有感激的心，也是很小的。其實，在欽崇天主的敬禮當中，謝恩的敬禮，大有關係。教育的好結果，正是養成人，知恩報本的心。

從此看來，我們當用「飲水思源」的心情，感謝天主。賞賜我們豐富的恩寵，賞賜田地，生出五穀菓品，充滿飢餓的人。叫窮苦及沒有出路的人，光榮他。可讚頌的聖名。

如何舉行敬禮 我們既看了，蔡總主教的上諭，可以想一想，該如何舉行謝恩大禮，感謝天主。承認天主，對於收成，完全當家。如同聖保祿宗徒說的。「栽的不算什麼，澆的也不算什麼，只有天主叫他長起來。」（格林多前書三章七節）可見，若不是天主發顯全能，幫助農人，光靠着自己的力量，什麼也作不成。

爲表示收成，是天主完全作主，故此依聖教會初世代的辦法，麥後秋後，教友聚到總堂，要守大齋，獻彌撒，辦神工，領聖體，感謝天主。

第壹節 預備

信友的預備，共有五條，分寫於下

一 規定日期 1 謝麥瞻禮 可湊到陽曆六月底，打完場後。

2 謝秋瞻禮 可湊到陽曆十月底，耶穌帝王瞻禮，或諸聖瞻禮。至晚從陽曆十一月第一主日，到第二主日以內。

二 預備土產 1 謝麥瞻禮 獻麥子。又用麥穗子，編成扇形，扇柄用金

紙，或黃布裹上，爲遊行時用。（扇形見第一圖）

2 謝秋瞻禮 獻糧食。又用五穀菓品花子，捆成一簇，帶到堂內，遊行時拿着，神父降福後，帶回家去。（五穀

簇形見第二圖）

三 斂公項錢

『收成謝恩節』時期，會長聚齊本村教友商議，如何斂本堂口的公項，總堂的經費，及獻彌撒的款項。

四 公守大齋

1 日期 會長同本村教友，議定日期，公守大齋。不過是勸諭，不是誠命。

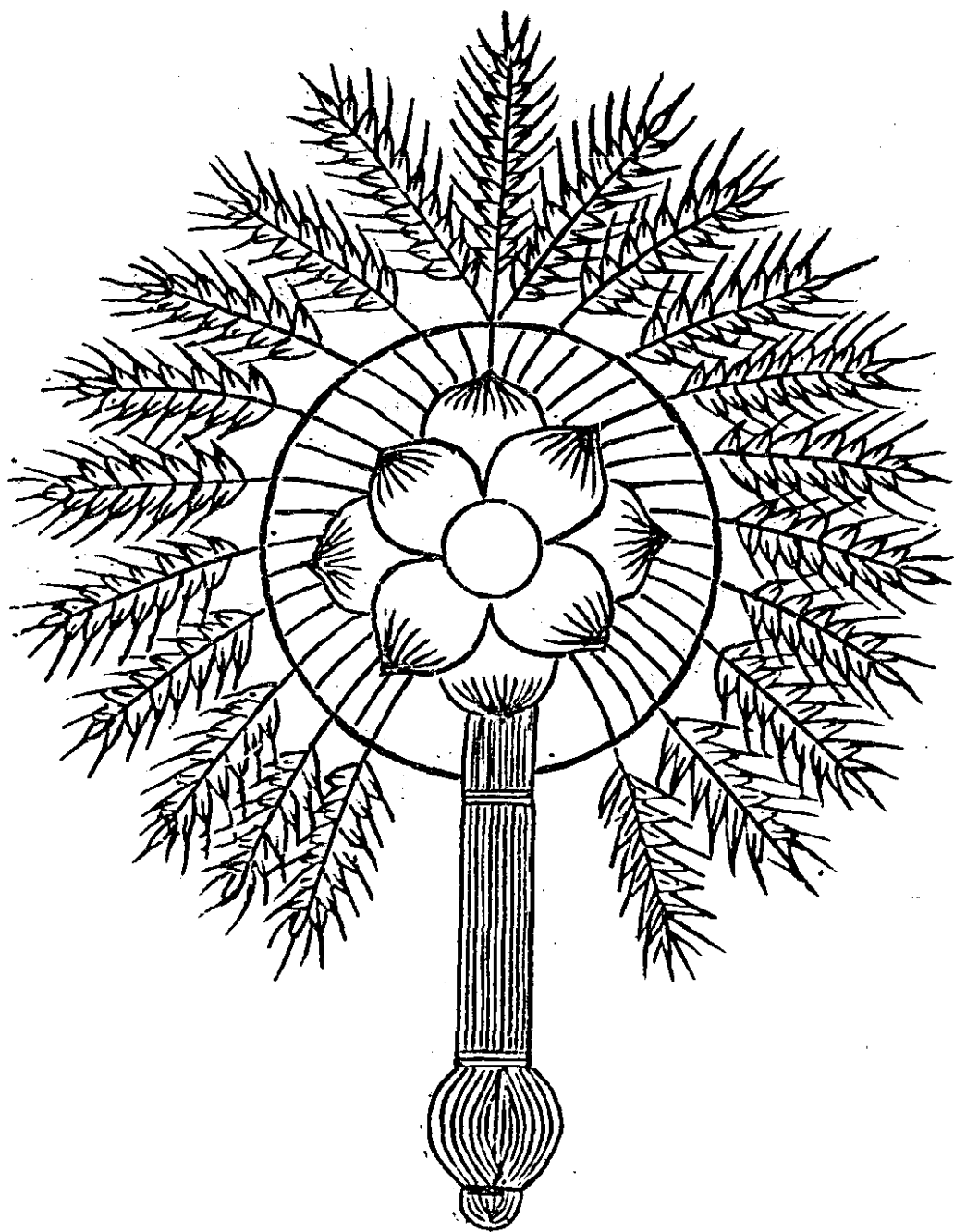
2 守大齋為感謝天主 承認自己沒有能力，若不是天主發仁慈，照顧我們，恐怕都得餓死。

3 我們世人，在天主台前，為過日子，難免犯許多罪過。守大齋，好賠補天主，受的凌辱。

4 把守大齋省下的糧飯，哀矜窮人。

信友去趕瞻禮，會長同本村教友議定，在某地方，一定的時候，等候聚齊，叫總堂出來歡迎。

五 等候歡迎



五

子扇穗麥 圖 一 第

Flabellum triticeum.



六

簇穀五 圖二第

Fasciculum frumentarium.

第貳節 實行

預定的時期來到，信友趕瞻禮，舉行「收成謝恩節。」

其秩序共有五條，卽是，一 信友端肅遊街進堂。二 聽道理及遊行。

三 奉獻糧食。四 謝恩聖體降福，或申正經 (Vesperae)。五 感恩彌撒。

一 信友端肅遊街進堂 趕瞻禮的信友，在一定的地點聚齊，手裏拿着獻儀，等候總堂出來人，吹音樂打旗歡迎。引導信友，排隊前進，端正進堂。

二 聽道理及遊行 爲過瞻禮，信友不可過於購事。應隨時注意，自己當作的事情。

神父論謝恩節，講道理時，當格外留心其中的意思，按着實行，得靈魂的益處。

遊行時 聽從指示，按時就序，要心內恭敬，外面端正，不可任意亂

看。念經唱歌時，對於天主感恩的心情，要顯出來。

謝麥瞻禮，各人手裏拿麥穗扇子。謝秋瞻禮，拿五穀簇。

三 奉獻糧食 神父在堂內，降福完糧食，音樂奏起，信友前來，把麥穗扇子，或糧食獻給天主。把降福的五穀簇，帶回家去，好蒙天主降福，保護全家不受害。

奉獻五穀誦 天上大父，我們把收成的（麥子）五穀，獻到你台前，為感謝你的大恩。又承認你發顯全能，生長五穀，發顯仁慈，叫我們得收五穀。求你降福這獻儀，並降福我們。訝捫。

（留神） 1 教友來到總堂，帶的糧食，不便存放。即來到總堂當時，進聖堂領經的先念，天主經，聖母經，聖三光榮誦，各一遍，再念「奉獻五穀誦。」以後每位信友，走到聖體欄杆前，先鞠躬，奉獻糧食，再鞠躬，回歸原處。

2 教友獻的麥子少，為打麵餅用。獻的麥子多，及別的五穀，為供養

神父。

四 謝恩聖體降福 當念「謝恩誦」三段經。(見十面) 或唱申正經。

(Vespere)。(見一五面)

五 感恩彌撒 瞻禮本日早晨，為收成謝恩，望彌撒，彌撒中念「感恩彌撒經文。」當時把自己，並所有的，全獻給天主。

過完瞻禮，歡喜回家，來年更熱心事奉天主，得蒙降福，平安度日。

(留神)「感恩彌撒經文」在兗州天主堂印書局能買。價目二分。

● 獻糧食誦

天主聖三，我們奉獻此處加糧食名，為感謝你。你造成糧食，養人生命。也求主子，加增我們的神力，勇敢敵擋三仇。

● 獻菓誦

仁慈大父，為悅樂你的兒女，造成鮮菓。如今將菓子，奉獻給你，望

主收納。加增信望愛三德，常親近你。

◎ 獻花誦

天上大父，今將美麗鮮花，奉獻給你。花子發出香美氣味，表示我們感恩的心情，望主收下。賞賜靈魂肉身，常發德行的馨香。

第叁節 謝恩誦（共分三段）

一 請眾人感謝天主，賞賜了我們，各種恩惠

1 全能天主，萬民的大父，請看你的兒女，跪到你台前，一心感謝你，從去年到今年，用各樣的恩惠，照顧了我們的靈魂肉身。

公應 全能天主，我們一心感謝你。（以下做此）

2. 仁慈大父，你的愛情，賞賜我們，風調雨順，五穀豐登。叫田地生出各種土產，安排你兒女應用的東西。

3 天主造了牲牲，出力幫助人類，又賞賜草料，養活他們。並感謝你保護了家畜，及田中的桑苗。

4 天上大父，你仁慈的心腸，願意自己的兒女喜樂，造了各種菓品，樹木花草。

5 天主賞了足用的財產，能平安度日，不怕艱難。賞了房屋，並要緊的衣裳，擋住冷熱風雨，都是你的仁慈，照顧我們。

6 你又賞賜父母，一些好兒女，作他們的歡樂，當他們的依靠，叫全家無憂無慮的，安心事奉你。

7 天主保佑家庭，和睦平安。再幫助我們，全守你的誠命，聖教會的規畫，作你的好兒女。

8 你親口命人，勞力作活，也保護身體強壯，沒有生病，又是你的大恩。

9 你也照顧了，我們的靈魂，在聖教會內，得認識你是真天主。用七件聖事，生發寵佑寵愛，長養堅固超性的生命，好喜歡修德前進，走天堂的道路。

10 萬民的大父，你叫田地生出五穀，賞賜你的兒女，今年得日用之糧。可

是教內，有冷淡教友，不願愛你。教外的人，不認識你，不以你爲仁慈大父，你還賞了他們，各種恩惠。到底他們不知道，怎麼報答你的恩典，我們可以替他們感謝你。

二 請衆人求天主，寬免自己的罪過

1 天地主宰，軍旅天主，你是人類的大父，用各樣的恩典，照顧我們的靈魂肉身，好事奉你。可惜我們沒有報恩，反用你賞的恩典，屢次得罪了你。

公應 求天主大發仁慈，寬赦我的罪過。（以下做此）

2 在工作的時候，恐怕屢次失了忍耐，或抱怨天氣不好，忘了是你仁慈安排的。

3 我們工作的時候，屢次犯了罷工的日子，如今來到堂內，補你受的凌辱。

4 我們得了財帛，多次不依靠天主，倒起驕傲，不發慈心，可憐窮人。

5 我們缺少東西的時候，多次嫉妬別人，不立忍耐的功勞。

6 我們給鄰居同住，多次有和睦的事情，彼此紛爭，相反愛人的誠命。

7 有時遇着機會，貪虛假光榮，不公道的財帛，圖肉情不正當的快樂。我們多次隨從三仇的誘惑，傷了你的慈心。

8 你雖用慈母的心腸，愛慕世人，可是我們的罪，逼迫你爲父親的威嚴，降下暫罰，用水災旱災，及別的患難，警醒我們。這還出于你的仁慈，叫我們回頭事奉你。

三 請衆人把來年，托給天主

1 天主聖父，你的聖子，借着飛鳥花草，教訓我們，不要爲吃穿憂慮，先該尋找天國，和他的義德，其餘別的，都加給我們。你既然大顯愛情，把一切的事情，爲你的兒女，預先安排好了。故此我們把靈魂肉身，並所有的，全托付你手裏。

公應 天上大父，我們全心依靠你。(以下做此)

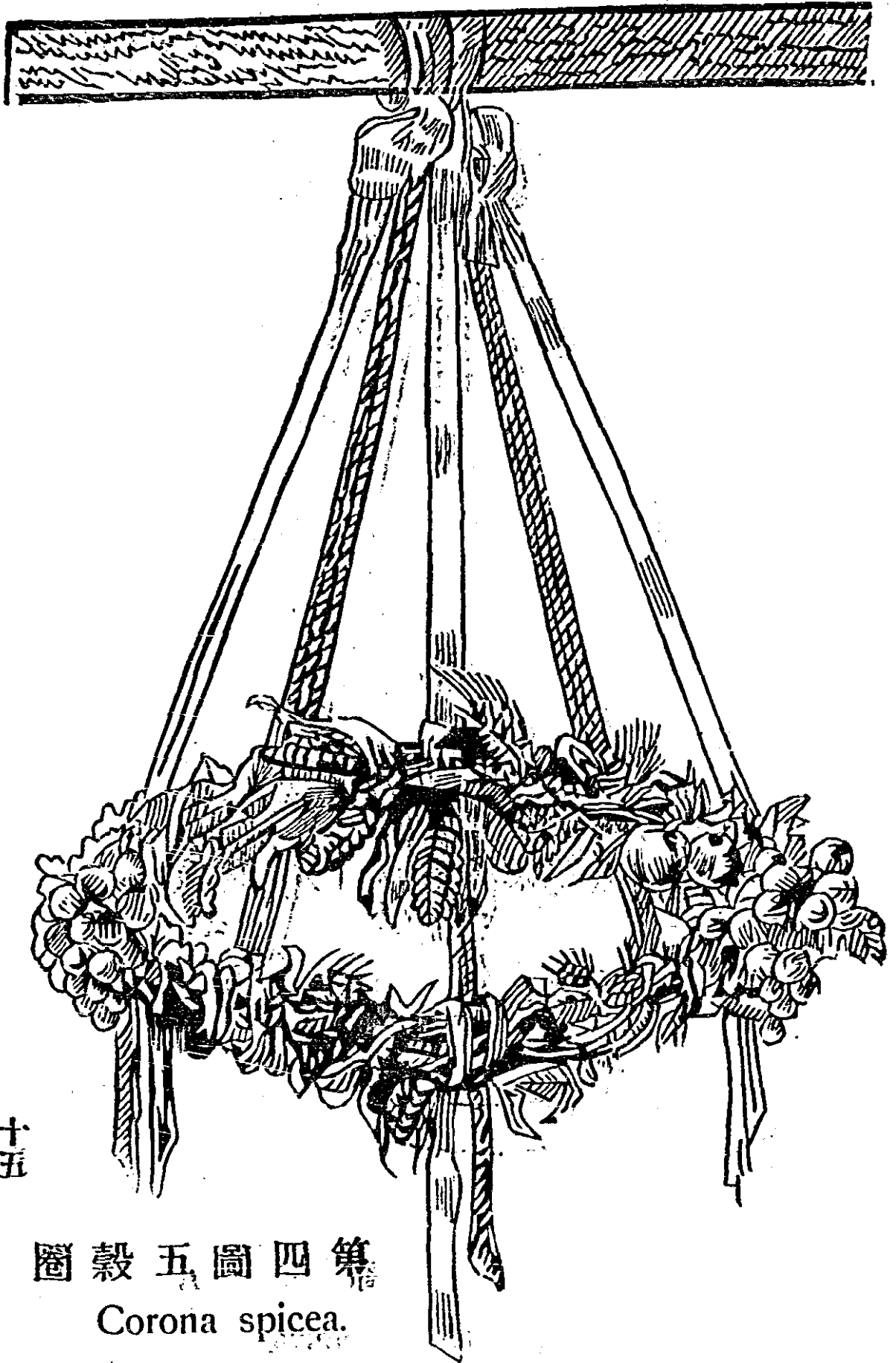
2 把我們的家產，房屋地土，家中的牲畜，田園的收成，來年的禍福，托付你手裏。

3 把我們全家，並家庭的好名譽，親戚的來往，朋友的交情，仇人的謀害，都托付給你。

4 求天主賞賜官府，能真實愛民。平安的時候，領導社會前進。在亂時保護我們，不受土匪的害。

5 求天主賞賜本國強盛，隣國和睦，普世太平，再賞賜聖教廣揚，盼望你的國，來到世上。

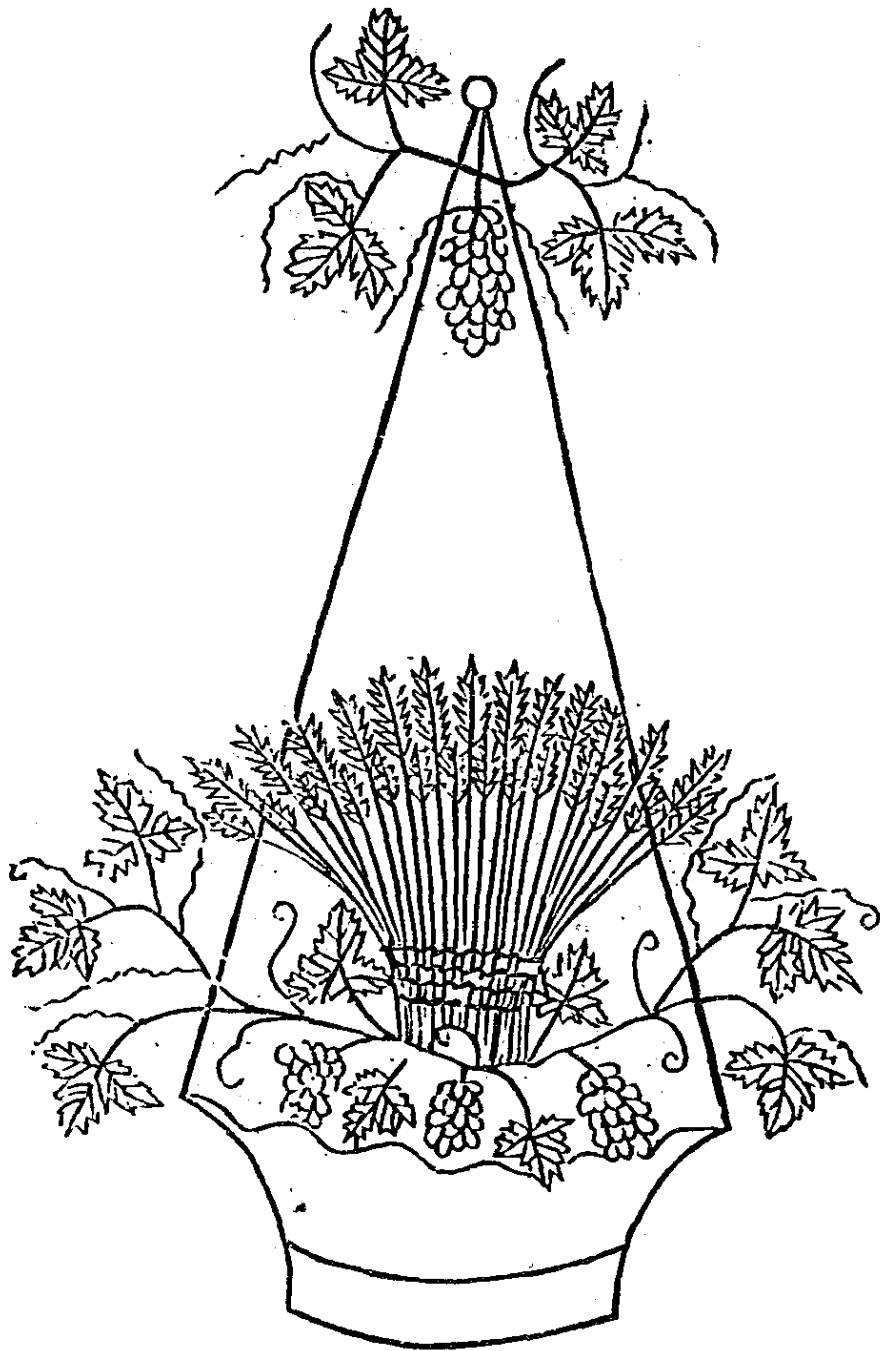
6 全能天主，外教人不認識你，不承認萬物的次序，是你安排的。倒把一總的禍福，田園的收成，當了自然的運氣。懇求天主，開明他們的心，好認識你，進聖教事奉你。



十五

圈穀五圖四第

Corona spicea.



子籃捆麥 圖三第

Fiscella frumento referta.

第肆節 讚美天主歌

(此歌按聖詠第一百四十八篇作成)

(留神) 以下六歌全按聖詠 VIII 拍子唱

讚頌天主歌

公應 衆位信友，讚美大主* 世上萬物，讚美天主。(以下做此)

- 1 主子在天* 並在地上，當受讚美。
- 2 衆位天神，讚美天主* 全隊天軍，讚美天主。
- 3 太陽月亮，讚美天主* 全體星光，讚美天主。
- 4 大地萬物，讚美天主* 深淵水族，讚美天主。
- 5 電雹冰雪，遵行主命* 狂風暴雨，讚美天主。
- 6 千山萬嶺，讚美天主* 果樹香柏，讚美天主。
- 7 家畜野獸，讚美天主* 蜚蟲飛鳥，讚美天主。
- 8 衆王百姓，讚美天主* 判官長老，讚美天主。
- 9 幼男童女，讚美天主* 老人嬰兒，讚美天主。

10 上天下地，顯揚主能，依徹爾民，請愛天主。我們唱歌，讚美天主。
11 光榮聖父，光榮聖子，光榮聖神，
12 起初如何，現今亦然，以至永遠。誦捫。

三聖童歌

(此歌係按三聖童歌作成其意思
共分三節即是天系地系人類)

(一請天系讚美天主)

公應衆位信友，讚美大主。世上萬物，讚美天主。

(以下做此)

- 1 衆位天神，讚美天主。極高青天，讚美天主。
- 2 天上雨水，讚美天主。主的德能，讚美天主。
- 3 日頭月亮，讚美天主。天上星辰，讚美天主。
- 4 請衆雨露，讚美天主。空氣疾風，讚美天主。
- 5 明火熱度，讚美天主。冬冷暑熱，讚美天主。
- 6 嚴冰白雪，讚美天主。白晝黑夜，讚美天主。

7 光明黑暗，讚美天主*閃電雲彩，讚美天主。

(二 請地系讚美天主)

8 環球陸地，讚美天主*大山小嶺，讚美天主。

9 家畜野獸，讚美天主*地上植物，讚美天主。

10 水中動物，讚美天主*天上飛鳥，讚美天主。

11 受造萬物，讚美天主*稱頌大主，以至永遠。

(三 請人類讚美天主)

12 義人靈魂，讚美天主*萬民子孫，讚美天主。

13 依撒爾民，讚美天主*司祭主僕，讚美天主。

14 三位聖童，讚美天主*讚揚聖父，頌揚聖子，偕同聖神，以至永遠。

感謝天主第一歌

(此歌係按聖詠六十六篇作成)

公應 全能天主，我們一心感謝你。(以下做此)

1 望天主憐憫，降福我們*你的聖容發光，照耀我們。

- 2 賞我們在上，認識你的道路* 在萬民中，得知你的救恩。
- 3 請萬民稱頌天主* 讚美他的聖名。
- 4 主子審判萬民，按公平管理萬國* 萬民可歡喜踴躍。
- 5 請萬民讚頌天主* 田地已經生出土產。
- 6 我主天主，求你降福我們* 普世萬國，敬畏天主。
- 7 光榮聖父* 光榮聖子，光榮聖神。
- 8 起初如何，現今亦然* 以至永遠。 訝捫。

感謝天主第二歌

(此歌係按聖詠第六十四篇作成共分兩端
上端求天主寬免下端讚美天主照顧下地)

(一 求天主寬免)

公應 求天主大發仁慈，寬赦我的罪過。 (以下做此)

- 1 我的天主，日路撒冷的人，聚齊讚美你* 他們也在總堂還愿。
- 2 望天主聽我的祈求* 凡有死亡的人，都歸附你。
- 3 罪惡勝過了我們* 望天主消滅我的惡行。

- 4 凡蒙天主揀選的人*得住在你院中，纔是真福的。
- 5 我們在聖殿內*飽得你的財富。
- 6 拯救人類的天主，求你聽我的祈求*從遠海直到地邊的人，都依靠你。
- 7 你顯示自己的能力，安定山岳*翻出深海的波浪，大顯澎湃。
- 8 萬民淆亂不安，住在地邊的人，懼怕你的靈跡*叫日出到日落的人，
滿心喜樂。

(二 讚美天主照顧下地)

- 9 天主眷顧下地，降下透雨*叫地大得肥美。
- 10 天主的江河，充滿好水，澆灌田地*生長人用的五穀。
- 11 天主灌滿田園，滋潤犁畦*叫田中的青苗發旺增長。
- 12 天主全年賞賜各種恩惠*主子的田地，充滿肥沃。
- 13 荒地降下膏油*小山也大顯歡樂。
- 14 牧場滿了綿羊，麥浪盪漾山谷*這一切都唱歌稱揚天主。

15 光榮聖父* 光榮聖子，光榮聖神。
16 起初如何，現今亦然* 以至永遠。 訝捫。

感謝天主第三歌

(此歌係按聖詠一百四十六篇作成大意
共分兩端上端感謝天主下端依靠天主)

(一 感謝天主)

公應 天上大父，我們全心依靠你。

(以下做此)

- 1 你們用聖詠讚美天主，乃是善事* 稱讚他是相宜的。
- 2 天主再建造了日路撒冷* 聚回離散的依撒爾民。
- 3 天主治好受磨難的人* 包上他們的傷處。
- 4 也定准了星辰的數目* 叫清了他們的名字。
- 5 我們的天主為大，最有能力* 也沒法測量他的上智。
- 6 天主扶助謙遜的* 把罪人打倒地下。

(二 依靠天主)

- 7 請你們唱歌，感謝主子*拊琴頌揚我主天主。
- 8 天主用雲彩掩遮青天，給田地降下透雨*在山上生出草木，扶事人類。
- 9 把食物賞給走獸*也賞給呼求他的小鳥鴉。
- 10 天主不喜歡快馬*也不愛慕有勇力的人。
- 11 天主喜歡敬畏他的人*並一總切望他仁慈的。
- 12 光榮聖父*光榮聖子，光榮聖神。
- 13 起初如何，現今亦然*以至永遠。 訝捫。

聖母讚頌天主歌

(Magnificat)

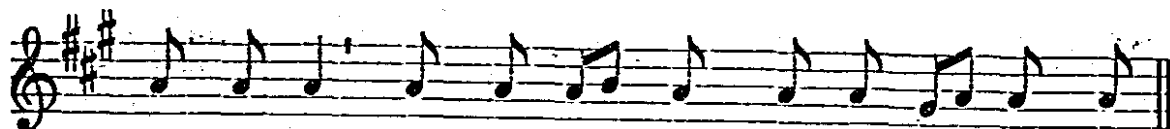
- 公應 我的心神踴躍*讚美拯救我的天主。 (以下做此)
- 1 我的靈魂，讚美主子*我的心神踴躍，于救我的天主。
 - 2 因為他看顧了，自己卑賤的使女*請看從今以後，萬代的人，都要稱我有真福。
 - 3 全能的在我身上，成就了大事*他的名號是聖的。

- 4 他的仁慈，將要世世代代*分給敬畏他的人。
- 5 他用自己(胳膊)的能力，施行權能*壓伏心懷傲念的。
- 6 從高位上，推下有權勢的來*却舉揚微小卑賤的。
- 7 叫飢餓的飽食美味*打發富厚的，空手回去。
- 8 天主想念自己的仁慈*拯救他的僕人依撒爾。
- 9 如同給我們的祖先說過*要向亞巴郎，及他的後代永施仁慈。
- 11 光榮聖父*光榮聖子，光榮聖神。
- 12 起初如何，現今亦然*以至永遠。 訝捫。

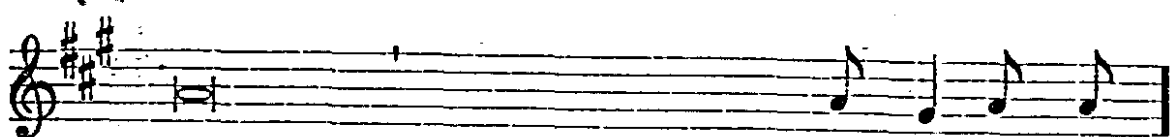
第五節 申正經

1. 吁天主, 求你注目

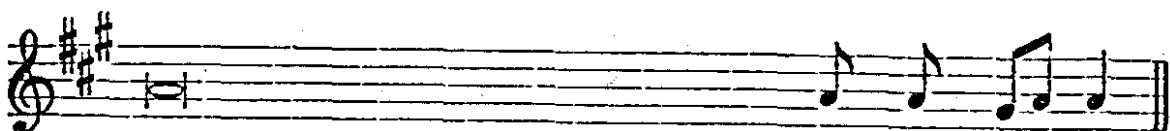
Deus in adjutorium



啓: 吁 天 主, 求 你 注 目, 憐 視 救 助 我!



應: 吁 主 子, 求 你 急 速 快 來 相 幫 我!

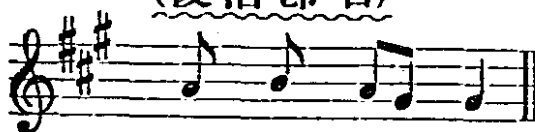


啓: 吾 願 聖 父 聖 子 聖 神, 共 得 光 榮.

應: 厥 初 如 何, 今 茲 亦 然,

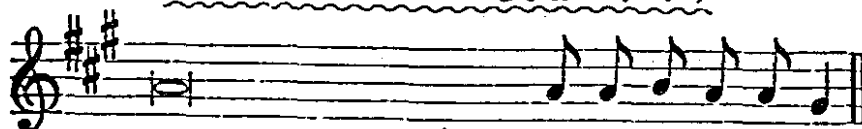
以 迨 永 遠, 及 世 之 世. 亞 們.

(復活節唱)



亞 肋 路 亞

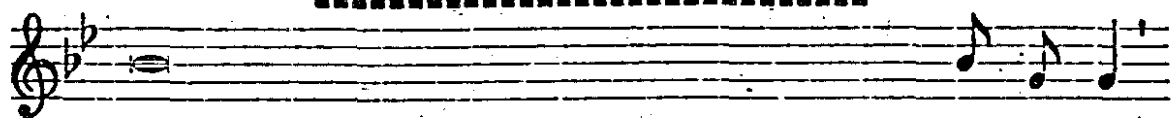
(自七旬主日至復活節唱)



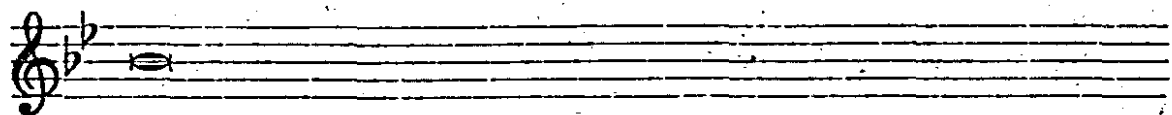
吁 主 子, 永 光 之 王, 我 願 你 受 讚 揚.

2. 感謝天主歌第十九面

3. 我可愛的弟兄們



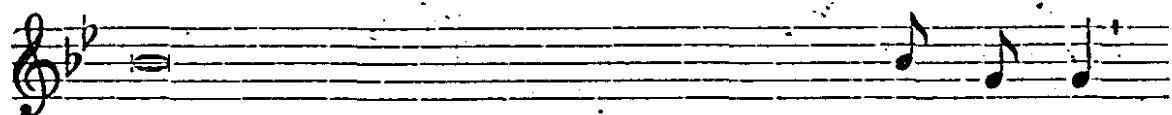
啟：我可愛的弟兄們，你們不要欺哄自己。†



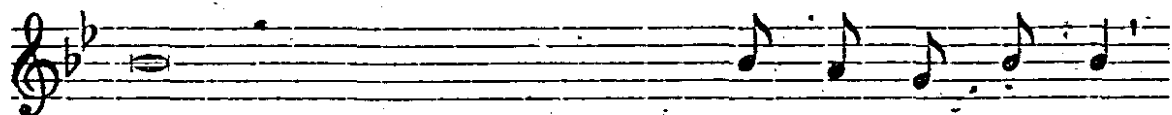
凡一切美好的獎賞，齊全的恩惠，都是從天堂上



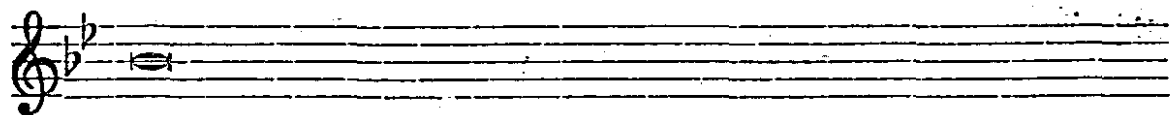
光明的父親，降下來的* 他總不改變，[月亮]



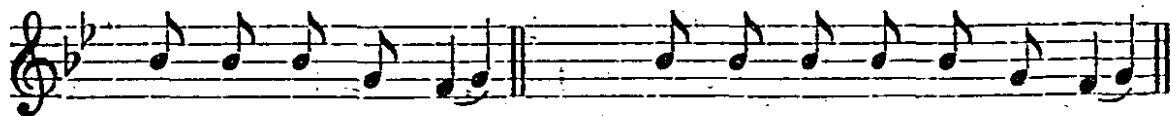
有晦蝕的時候，他連改變的影子也沒有。†



並藉真理的聖言（福音）重生了我們，*



叫我們在他造的萬物當中，為首出的，這乃是

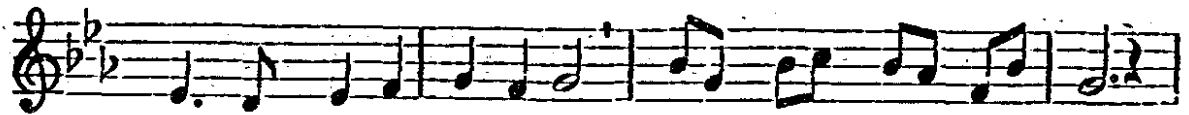


白賞的恩賜。眾應：深謝天主之大恩！

4. 麥秋後謝恩歌



1. 我們農人整日忙，耕種田地忙！
2. 苦勞完畢人事盡，家中休息深。



1. 撒了種子復栽秧, 滿心好盼望,
2. 主之恩愛時時般, 啓人依靠心。



1. 盼望天主把福降, 叫苗禾好生長。
2. 糧粒地中生芽根, 天主之恩常新。

3. 主賜我們雨和露, 滋潤好地土。風雲日光互相助,
使禾苗成熟, 供給衆人足米糧, 把性命好保養。

4. 子兮女兮都讚揚, 天父仁無量。使聖子降來世上,
贖罪開天堂。又賞聖神和寵光, 聖恩降福無疆。

5. 天主是善牧童



啓: 天主是善牧童, 常照管我, 萬事無



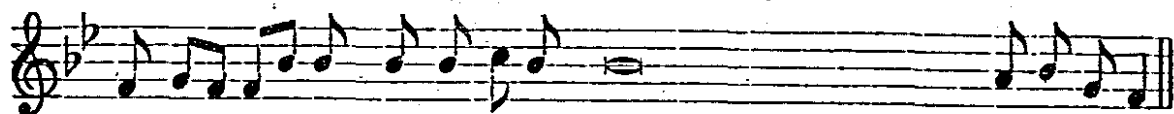
二七

缺 應: 又在青草地裏牧

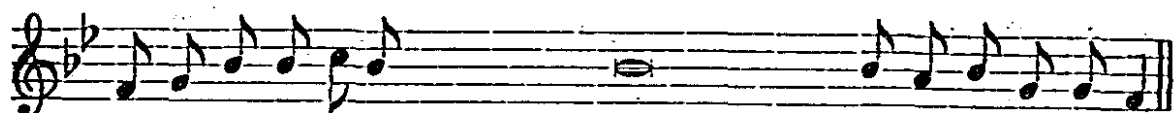


放我, 把我飽養

6. 聖母讚頌天主歌



啓：我的靈魂，讚美主'子*我的心神踴躍，于救我'的天主。



應：我的心神踴'躍* 讚美拯救我'的天主。

啓：因為他看顧了自己卑賤的使女'*請看從今以後，萬代的人都要稱'我有真福。

7. 望主子聽我的祈求



啓：望主子聽我的祈求！應：盼望我的呼求升到你台前！

8. 祝文

啓：我的天主，你的仁慈，不能數計。你善德
的寶藏，無限無量。我們一心感謝你，賞了
我們無數的恩典。再求你大發仁慈，別捨
離我們，而為我們，預備將來的永福。

應：訝捫



啟 請衆人都一齊
 應 深謝天主仁慈



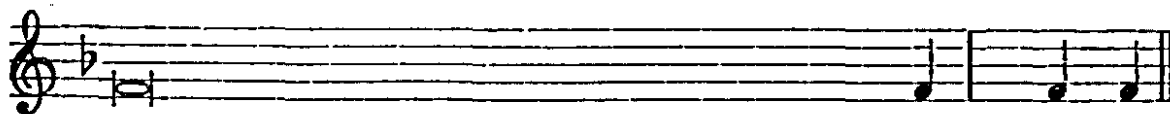
讚 美主!
 賞 的恩!

(復活瞻禮八日內唱)



啟: 請衆人都一齊讚美主; 亞肋路亞, 亞 肋 路 亞.
 應: 深謝天主仁慈賞的恩; ” ” ” ” ” ” ” ” ” ”

9. 願諸信者靈魂



啟: 願諸信者靈魂, 賴天主仁慈, 息止安所. 塵 亞 們.

74

444238

(2)